

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 108

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 10. Mai  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 10 mai  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporto economico

#### Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

N<sup>o</sup> 108

#### Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 108

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sv. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G.-v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Die Grundpfandgläubiger, haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners, weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1154<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Sturzenegger, Albert, geb. 1902, Baumeister und Uhrenhändler, von Schwelbbrunn, wohnhaft Löwenstrasse 58, in Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Mai 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.  
Eingabefrist: 26. Mai 1930.  
Liegenschaften: Kat. Nrn. 3429, 3428, und  $\frac{1}{2}$  an Kat. Nrn. 3601, 3645 und 3647, an der Friesenbergstrasse, in Zürich 3.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1308<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Pfeffer, Wilhelm, geb. 1882, von Basel, Handel in Trikotagen und Weisswaren, Rennweg 21, Zürich 1, wohnhaft an der Badenerstrasse 29, in Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Mai 1930, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher» an der Werdstrasse 31, Zürich 4.  
Eingabefrist: Bis 10. Juni 1930.

**Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1091<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Schuler, Fridolin, Spenglerei- und Installationsgeschäft, von Rüti (Glarus), an der alten Landstrasse Nr. 176, in Küsnacht.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. April 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Ochsen, in Küsnacht.  
Eingabefrist: Bis 14. Mai 1930.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1290)**  
Gemeinschuldner: Röderer-Stadler, Emil, Inhaber der Firma Emil Röderer, Handel in Textilwaren, Lörracherstrasse 163, Riehen.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Mai 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 10. Juni 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. Mai 1930, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (1291)**  
Gemeinschuldnerin: Engler-Moor, Sophie, Schuhhandlung, Hauptstrasse 11, Birsfelden.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1930 (Art. 189 Betr.Ges.).  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Mai 1930, nachmittags 3 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Bureau des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis und mit 10. Juni 1930.

**Kt. Graubünden Vize-Konkursamt Oberengadin in Zuoz (1292)**  
Gemeinschuldner: Leuch-Wyss, E., Pension-Leuch, St. Moritz.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Mai 1930, nachmittags 3 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Gerichtshaus in Samaden.  
Eingabefrist: Bis zum 11. Juni 1930.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (1309)**  
Failli: Stettler, Fritz, allié Aeberhardt, négociant, à Avenches.  
Date du prononcé: 7 mai 1930.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 19 mai 1930, à 15 heures, en Salle du Tribunal, à Avenches.  
Délai pour les productions: 10 juin 1930.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1310)**  
Failli: Camagni, Leopoldo, fabricant de meubles, Rue du Nant n<sup>o</sup> 26 domicilié, Rue de Montchoisy n<sup>o</sup> 7, aux Eaux-Vives.  
Date de l'ouverture de la faillite: 28 avril 1930.  
Liquidation sommaire: art. 231 L. P.: 8 mai 1930.  
Délai pour les productions: 28 mai 1930.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1311)**  
Failli: Jan, Robert, boucher-charcutier, Rue du Port Noir 2, domicilié, Rue Merle d'Aubigné 19, aux Eaux-Vives.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1930.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 8 mai 1930.  
Délai pour les productions: 28 mai 1930.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, origina ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1294)**  
Ausgeschlagene Verlassenschaft von Hug-Rindlisbacher, Jakob, Kaufmann, wohnhaft gew. Waffenweg 21, Bern.  
Anfechtungsfrist: 20. Mai 1930.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (1293)**  
Gemeinschuldner: Gerber, Theodor Friedrich, Malermeister, in Bümpliz.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1295)**  
Gemeinschuldner: Eppler-Geiselhard, Albert, gew. Wirt zum Hotel Bahnhof, in Gossau.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 12. bis 21. Mai 1930.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1296)**  
Failli: Quellet, Alfred, carrossier, Neuchâtel.  
Délai pour intenter action en opposition: Jusqu'au 20 mai 1930.

## Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1312-14)

## Faillies:

1. Montres Léar S. A., Rue de la Rotisserie 2, à Genève.
2. P é r i s, Ramon, négociant, Rue de Carouge 37, à Genève.
3. Succession répudiée de Baud, Charles-Alexis, q. v. liquoriste, à Chêne-Bourg.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1315)

Faillie: Société Anonyme de Pelleterie (S. A. P. E. L.), Rue du Marché 20, à Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

## Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1316)

Gemeinschuldner: Preiswerk, Alexander, Hirzbodenweg 92, Inhaber der Firma Alex Preiswerk, Handel in Automobilen und Automobilbestandteilen, Steinentorstrasse 27, Uebernehmer von Aktiven und Passiven der aufgelösten Firma Preiswerk & Nebiker, Basel.

Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 8. April 1930.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichtes: 6. Mai 1930, mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

## Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1256)

Das Konkursverfahren über Eck, Alphons, geb. 1880, Kaufmann, von Basel, wohnhaft gewesen Stockerstrasse 41, in Enge-Zürich 2, später Brunnengasse 17, in Zürich 1, Inhaber der Firma Alphons Eck, Baumwollstoffe und Manufakturwaren en gros, Export, Import, Stockerstrasse 41, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. April 1930, als geschlossen erklärt worden.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

## Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn-Lebern in Solothurn (1297)

Der unterm 16. Dezember 1929 über Walker, Johann, Uhrenfabrik, in Bellach, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten vom 6. Mai 1930 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Solothurn, den 9. Mai 1930.

Der Konkursbeamte von Lebern: Nagel, Notar.

## Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (1298)

Der unterm 9. Oktober 1929 über Grässli, Leonhard, Lederhandlung, Sargans, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Sargans vom 29. April 1930 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

## Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1317)

## Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Aus dem Konkurse des Scheurer-Meyer, Fritz, Handel in Briefmarken, in Basel, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Basel-Stadt Dienstag, den 10. Juni 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel-Restaurant «Sternen», in Oerlikon, auf erste öffentliche Steigerung:

An der Zürichstrasse 47, Oerlikon:

Ein Wohn- und Geschäftsbaus unter Nr. 1139 für Fr. 120,000. — assenuriert mit 2 Aren und 85 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 1633, Grundbuchblatt 945.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage, unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. April 1930 an beim Konkursamt zur Einsicht auf.

## Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (1318)

## Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 12. Juni 1930, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse des Antonietti-(Scherer), Faustino, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 2042, haltend 4 a 55 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Rufacherstrasse 134, 3 Schöpfen.

Brandschätzung: Fr. 60,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 75,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 1200. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen auf dem Bureau des Unterzeichneten, Hutgasse 4, II. Stock, vom 15. Mai 1930 an zur Einsicht auf.

Basel, den 10. Mai 1930.

Für die Konkursverwaltung F. A. Anonietti:  
L. Pfenniger, Amtmann.

## Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (1319)

## Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: M ä d e r, J e a n, Wirkwarenfabrik, Hubstrasse, Wil.  
Ganttag: Montag, den 16. Juni 1930, nachmittags 2½ Uhr.  
Gantlokal: Wirtschaft zum «Wilden Mann», in Wil.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 21. bis 30. Mai 1930.

## Grundpfand:

Ein Wohnhaus, assek. sub Nr. 1061 für Fr. 31,600. — nebst 470 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Hubstrasse in Wil.

Schätzungssumme: Fr. 34,000. —

Höchstangebot an erster Steigerung: Fr. 30,000. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

## Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1189)

## Liegenschafts- und Fahrnissteigerung.

Im ordentlichen Konkursverfahren über Wälty, Werner, Zimmerer, Schreinerei und Sägerei, in Schöffland, gelangen die Aktiven zur öffentlichen Steigerung, und zwar:

A. Freitag, den 30. Mai 1930, 15 Uhr, im Gasthof zum Ochsen, in Schöffland, die Liegenschaften als:

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. 31,66 Aren Gebäudeplatz, Garten und Mattland, Dreistein, Schätzung | Fr. 1,610. — |
| 2. 3,45 Aren Gebäudeplatz und Weg, Dreistein, Anteil                  | 95. —        |
| 3. Wohnhaus Nr. 227 A, geschätzt und brandversichert, Anteil          | 17,200. —    |
| 4. Werkstattgebäude Nr. 224 A, geschätzt und brandversichert          | 15,000. —    |
- Zugehör: Verschiedene Maschinen und Werkzeuge laut besonderem Verzeichnis im Schätzungswerte von Fr. 15,700. —

Gesamtschätzung: 33,905. —

Die Steigerungsbedingungen mit Lastenverzeichnis liegen vom 20. Mai 1930 hinweg auf dem Konkursamt Kulm zur Einsicht auf.

B. Samstag, den 31. Mai 1930, von 13 Uhr an, auf dem Werkplatz und bei der Werkstatt des Konkursiten, die Fahrnis, als:

2 Blatte Celotex, 2 St. Hohelmaschinenmesser, 1 Gartenbank, 1 Bohrmaschine neu mit 9 Bohrern nebst Kabel, verschiedene Beschläge, Türschloss, Nägel, 1 Schleifapparat, gespaltenes Brennholz, Schwarzenholz, 1 Töff, ferner grössere Posten Holzvorräte (Nutzholz). Unter den Holzvorräten befinden sich sehr schöne Buchenflecklinge, zum Teil gedämpft sowie Föhrenladn für Fenster. Weitaus das meiste Holz ist unter Dach gut gelagert.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (1322)

Schuldner: M ü h l e m a n n, E r n s t, Handlung, in Aefligen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Burgdorf: 7. Mai 1930.

Sachwalter: Hs. Bürgi, Notar, Kirchberg (Bern).

Eingabefrist: Bis und mit dem 2. Juni 1930. Anmeldungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Juni 1930, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters, in Kirchberg.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

## Kt. Solothurn Konkurskreis Balsthal (1299)

Schuldner: S t r a u b, G o t t l i e b, Schalenfabrik, Welschenrohr.  
Datum der Stundungsbewilligung: 6. Mai 1930.

Sachwalter: Dr. W. Baumgartner, Fürsprecher und Notar, Balsthal.

Eingabefrist: Bis und mit dem 10. Juni 1930.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Juni 1930, um 14 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, in Balsthal.

Aktenaufgabe: Ab 12. Juni 1930 im Bureau des Sachwalters.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

## Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1320)

Die dem Z i n g g, H., Käschandlung, Sandrainstrasse Nr. 58, in Bern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 5. Mai 1930, um 2 Monate, das heisst bis 3. August 1930, verlängert worden. Die auf den 12. Mai angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf den 7. Juni 1930, vormittags 11 Uhr, in das Bureau des Sachwalters. Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 8. Mai 1930.

Der Sachwalter:  
A. Urfer, Notar, Spitalgasse 18, Bern.

## Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1301)

En son audience du 6 mai 1930, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 1<sup>er</sup> avril 1930 à Duprez, Armand, coiffeur, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 16 juin 1930, à 14½ heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 6 juin 1930, au bureau du commissaire, Jumelles 4.

Lausanne, le 7 mai 1930.

Le commissaire au sursis: E. Cavin, préposé.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(B.-G. 298, 308 et 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1300)  
En son audience du 6 mai 1930, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation du sursis concordataire accordé le 8 janvier 1930 à Gervais, Louis, commerce de fromages, chemin des Clochetons, à Lausanne.

Lausanne, le 7 mai 1930.

Le commissaire au sursis: E. Cavin, préposé.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**

(B.-G. 804 und 817.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1302)  
Schuldnerin: Firma Crivelli & Cie., Bank, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 19. Mai 1930, nachmittags 3¼ Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grahenstrasse 2, Luzern.  
Luzern, den 7. Mai 1930.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:

J. Kurzmeyer.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Omologazione del concordato**

(L. E. art. 308.)

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgerichtskanzlei Wil* (1303)  
Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 26. April 1930 den von Bartholdi, Jakob, mechanische Werkstätte, Wil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.  
Wil, den 6. Mai 1930. Bezirksgerichtskanzlei Wil.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Bremgarten* (1304)  
Dem von  
1. der Firma Robert Honegger & Co., Kommanditgesellschaft, Seidenweberei in Bremgarten, und  
2. Honegger, Josef Robert, Fabrikant, in Bremgarten, unbeschränkt haftender Gesellschafter der erstgenannten Firma,  
mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30 %, zahlbar innert Monatsfrist nach erfolgter rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung, ist vom Bezirksgericht Bremgarten in der Sitzung vom 30. April 1930 die Bestätigung verliehen worden. Der Entscheid ist rechtskräftig.  
Bremgarten, den 7. Mai 1930.

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Präsident: E. Meier.

Der Gerichtsschreiber: i. V. Hs. Honegger.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1305)  
Con decreto 16 aprile 1930 la Pretura di Locarno, ha omologato il concordato proposto dalla ditta Weinstock, Berthold, confezioni, in Locarno.  
Locarno, li 3 maggio 1930.

Il commissario della moratoria: J. Turri.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1306)  
Con decreto 17 aprile 1930, della Pretura di Locarno, venne omologato il concordato proposto dalla ditta Fratelli Jecker, in Locarno.  
Locarno, li 2 maggio 1930.

Il commissario della moratoria: J. Turri.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1321)<sup>9</sup>  
Débiteurs: Schild & Cie., fabrique d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M<sup>e</sup> Arnold Bolle, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Dato du jugement d'homologation: 8 mai 1930.

Délai pour intenter action par les créanciers dont les réclamations sont contestées: 30 jours.

Neuchâtel, le 8 mai 1930.

Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Verschiedenes — Divers**

**Kt. Bern** *Richteramt II von Biel* (1307)  
*Nachlassstundungsgesuch.*

Die Firma H. Gasser & Cie. S. A., Uhrenfabrik Preciosa & Silvana, obrerer Quai 55, Biel, hat dem Richteramt II Biel ein Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung von 2 Monaten eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Geschworenen und Verhandlung über das Gesuch ist angesetzt auf Mittwoch, den 14. Mai 1930, um 9½ Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Nachlassstundung nur schriftlich einreichen bis und mit 13. Mai 1930.

Biel, den 7. Mai 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg*

1930. 7. Mai. Aus dem Vorstand der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Kappelen**, mit Sitz in Kappelen (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1929, Seite 1862), sind ausgetreten: Felix Bangerter, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Johann Gerber, Beisitzer. Dem neuen Vorstande gehören an: als Präsident: Paul Gygi, von Kappelen, Landwirt, in Kappelen, und als Beisitzer: Johann Gfeller, von Bern, Landwirt und Gemeindegassier, in Kappelen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau Aarwangen*

Spezereien, Geschirr usw. — 7. Mai. Die Firma **Ida Hegl**, Spezerei-, Geschirr- und Quincailleriewarenhandlung, in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 56 vom 28. Februar 1921, Seite 434), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Spezereien, Geschirr usw. — 7. Mai. Inhaber der Firma **Alfred Loosli-Hegi**, in Roggwil, ist Alfred Loosli-Hegi, von Eriswil, in Roggwil. Der Inhaber erteilt Prokura an seine Ehefrau Ida Loosli-Hegi in Roggwil. Spezerei-, Geschirr- und Quincailleriewarenhandlung.

7. Mai. Die **Käserigenossenschaft Reisiwil**, mit Sitz in Reisiwil (S. H. A. B. Nr. 247 vom 28. September 1920, Seite 1849), hat in ihrer Hauptversammlung vom 14. März 1929 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im S. H. A. B. Nr. 503 vom 26. Dezember 1905, Seite 2009, publizierten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt ferner die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Anteilnahme an zeitgemässen Bestrebungen, insbesondere durch Anschluss an milchwirtschaftliche Organisationen. Die Mitgliedschaft erlischt auch durch Konkurs. Der freiwillige Austritt eines Mitgliedes hat durch eine schriftliche Austrittserklärung an den Präsidenten zu erfolgen und zwar mindestens 6 Monate vor Schluss des Rechnungsjahres (30. April). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Johann Duhach und der Vizepräsident und Kassier Johann Nyfeler, deren Unterschriften erloschen sind, und die Beisitzer Eduard Leuenberger, Jakob Ammann und Ernst Schär. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident Fritz Neuwenschwander, von Langnau i. E.; als Vizepräsident und Kassier Ernst Steffen, von Wyssachen, und als Beisitzer: Johann Meyer-Wälchli, von Gondiswil; Johann Lanz, von Huttwil, und Walter Leihundgut, von Melchnau; alle Landwirte in Reisiwil. Präsident, Vizepräsident und der bisherige Sekretär Robert Ulli führen je zu zweien namens der Genossenschaft die Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

Elektrische Installationen. — 2. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Brand und Schlapbach**, elektrische Installationen, mit Sitz in Mühlethurnen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1928, Seite 521), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Otto Schlapbach», Elektriker, in Mühlethurnen.

Inhaber der Firma **Otto Schlapbach**, mit Sitz in Mühlethurnen, ist Otto Schlapbach, von Oberlangegg, in Mühlethurnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Brand und Schlapbach». Elektrische Installationen.

*Bureau Biel*

Cadrans émail. — 6. Mai. Inhaber der Firma **Léon Amiet**, mit Sitz in Biel, ist Léon Amiet, von Bellach (Solothurn), in Biel. Fabrication de cadrans émail «Awa». Promenadenweg 18.

Mechanische Werkstätte. — 6. Mai. Die Firma **Hauser H.**, mechanische Werkstätte, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 15. November 1907, Seite 1953), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Automobile usw. — 7. Mai. Die Firma **Charles Müller & Cie.**, Handel mit Automobilen, Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Fournituren für Motorräder, in Biel (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1799), wird im Register von Biel gestrichen, da sich ihr Geschäftsdomicil in der Gemeinde Nidau, und nicht in Biel befindet.

7. Mai. Die Firma **Bulova Watch Company Inc. New-York, Filiale Biel**, in Biel (Hauptsitz in New-York) (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1929, Seite 22), hat ihr Geschäftsalokal von der Wiesengasse 45 an die Weissensteinstrasse Nr. 9 in Biel verlegt.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg*

1930. 7. mai. Dans son assemblée générale du 27 mars 1930, l'Association **Fribourgeoise du commerce de détail (Friburger Detaillisten Verband)**, association jouissant de la personnalité au sens de l'art. 60 C. c. s., ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. n° 149 du 24 juin 1919, page 1101), a renoncé à son inscription au registre du commerce; la raison est, dès lors, radiée.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

Auberge. — 6 avril. La raison **Débieux Théophile**, à Chavannes-sous-Orsonnens, exploitation de l'auberge de l'Ange et épicerie (F. o. s. du c. n° 238 du 27 septembre 1921, page 1878), est radiée ensuite de remise de commerce.

Auberge. — 6 avril. Le chef de la maison **Louis Schmutz**, à Chavannes-sous-Orsonnens, est Louis Schmutz, de Boesingen-le-Grand, à Chavannes-sous-Orsonnens. Exploitation de l'auberge de l'Ange.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn*

1930. 7. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Betonwerke Lüsslingen**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1925, Seite 1200), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das bisher Fr. 350,000 betragende Grundkapital (70 Stammaktien zu Fr. 2500 und 175 Prioritätsaktien zu Fr. 1000) ist auf Fr. 300,000 herabgesetzt worden durch Rückwerb und Annullierung von 20 Stammaktien zu Fr. 2500. Die verbleibenden 50 Stammaktien zu Fr. 2500 sind in 250 Stück zu Fr. 500 zerlegt worden. Das Grundkapital beträgt demgemäss nunmehr Fr. 300,000 und ist eingeteilt in 250 Stammaktien zu Fr. 500 und 175 Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgetreten: Otto Spillmann und Hans Bucher. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde in der Generalversammlung vom 26. März 1929 gewählt: Dr. Hugo Spillmann, Fürsprecher und Notar, von und in Solothurn. Die Unterschrift des Direktors Hans Wewerka ist erloschen. In der Sitzung vom 7. März 1930 hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura

erteilt an Alexander Riklin, Ingenieur, von St. Gallen, in Solothurn, und Hermann Leeger, Techniker, von Steinmauer (Zürich), in Lüsslingen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1930. 5. Mai. Die Firma Jakob Forrer, in Basel (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1923, Seite 1610), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 5. Mai. Inhaberin der Firma Jakob Forrer Wwe., in Basel, ist Witwe Elise Forrer-Beiner, von Wildhaus (St. Gallen), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Güterstrasse 75.

5. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Fabrique Suisse de Ciment Portland, in Basel (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1929, Seite 760), hat in ihren Generalversammlungen vom 4. Mai 1929 und vom 29. März 1930 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr Société Suisse de Ciment Portland Société Anonyme. Die Gesellschaft ist nunmehr eine Holdinggesellschaft und bezweckt, finanzielle oder andere Beteiligungen zu erwerben oder zu erwerben, die sich auf die Industrie des Portlandzements und anderer Bindemittel beziehen. Die Bekanntmachungen erfolgen nunmehr im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den vom Verwaltungsrat bezeichneten Zeitungen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens fünf Mitgliedern. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurden gewählt: Jean Dubois, Industrieller, von Le Locle, in Paris, und Dr. Ernst Martz, Chemiker, von Münchenstein, in Arlesheim. Das Geschäftsdomizil ist verlegt worden nach Hardstrasse 22.

Floretspinnerei usw. — 5. Mai. In der Zimmerlin, Forcart & Cie. A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1930, Seite 396), ist die Unterschrift des Direktors Hans Sulzmann erloschen. Die Firma erteilt Procura an Albert Enzmann-Burckhardt, von und in Basel, zur kollektiven Zeichnung mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Merceriewaren usw. — 6. Mai. Unter der Firma Jopa Aktiengesellschaft bildet sich, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft. Die Statuten sind am 25. April 1930 festgesetzt. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von «JOPA»-Artikeln (Mercerie- und Kurzwaren), sowie Vertretungen und Handelsgeschäfte aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist zurzeit Emil R. Mury, Kaufmann, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Sternengasse 15.

Industrielle Oele usw. — 6. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma R. Gallian & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1918, Seite 78/79), erteilt Einzelprokura an Albert Meury, von und in Basel.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 6. Mai. Die Firma Witwe Rolt-Leistner, Papeterie & Schuhhandlung, in Schinznach (S. H. A. B. Nr. 1926, Seite 1734), ist infolge Verkaufs erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma Rolt-Müri, Buchdruckerei, Papeterie & Schuhhandlung, in Schinznach, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt, ist Albin Rolt-Müri, von und in Schinznach. Buchdruckerei, Papeterie und Schuhhandlung. Beim Schulhaus, Nr. 286.

Kistenfabrik. — 6. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Keller & Co., Kistenfabrik, in Klingnau (S. H. A. B. Nr. 1924, Seite 1391), hat sich infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Firma «Keller & Co. Aktiengesellschaft», in Klingnau, aufgelöst.

Künstliche Blumen. — 6. Mai. Die Firma Georg Baur, Fabrikation von künstlichen Blumen usw., in Sarmenstorf (S. H. A. B. Nr. 1919, Seite 654), ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Firma «Cycas Aktiengesellschaft», in Sarmenstorf, erloschen.

Sperrholzplatten, Kisten usw. — 6. Mai. Unter der Firma Keller & Co. Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Klingnau, eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Sperrholzplatten und Kleinkisten und die Beteiligung an andern Unternehmungen zweckdienlicher Natur, die Fusion mit solchen Unternehmungen, insbesondere Ankauf und Weiterbetrieb der bisher unter der Firma «Keller & Co.», in Klingnau betriebenen Kisten- und Sperrholzplattenfabrik. Die Statuten sind am 26. April 1930 festgelegt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 400.000 und ist eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Keller & Co.» gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1929, nach welcher die Aktiven Fr. 486.927.65, die Passiven Fr. 176.927.65 betragen. Der Kaufpreis beträgt Fr. 310.000, d. h. gleichviel wie der Ueberschuss der Aktiven über die Passiven. Es erhalten an Zahlungsstatt: Jakob Keller-Höchli 155 Aktien von je Fr. 1000, Oskar Höchli 93 Aktien von je Fr. 1000 und Taddäus Höchli 62 Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen, wo es nach Gesetz angeordnet ist, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Jakob Keller-Höchli, Fabrikant; Oskar Höchli, Fabrikant; Jean Frick-Keller, Kaufmann; Adolf Höchli-Bugmann, Werkführer; alle von und in Klingnau. Das Unterschriftsrecht wird wie folgt ausgeübt: Oskar Höchli und Adolf Höchli-Bugmann zeichnen kollektiv, aber nicht unter sich, sondern je einer mit Jakob Keller-Höchli. Jean Frick hat Einzelunterschrift.

Restaurant. — 7. Mai. Inhaberin der Firma Witwe Rüttimann-Eberle, in Muri, ist Witwe Josefa Rüttimann-Eberle, von Arni-Islisberg, in Muri. Restaurant. z. Linde, Gebäude Nr. 322.

7. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma S. Steinmann & Co., Bauunternehmung, vormals P. Rossi-Zweifel, in Wattwil (St. Gallen) (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 26. Dezember 1925 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 1 vom 4. Januar 1926, Seite 3), hat am 1. Mai 1930 in Zofingen unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind befugt die Firmainhaber Samuel Steinmann, von Niederurnen, in Wattwil, und Adolf Baumann, von Wassen, in Luzern. Strassenbauunternehmung. Aarburgerstrasse 572.

#### Turgau — Thurgovie — Turgovia

Obst, Dünger. — 1930. 7. Mai. Inhaber der Firma Gottfried Fischer, in Sirmach, ist Gottfried Fischer, von und in Sirmach. Obst- und Düngerhandlung.

7. Mai. Die GnosSENSCHAFT unter der Firma Käsegenossenschaft Schönenberg, in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1913, Seite 283), hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 12. Oktober 1929 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

7. Mai. Elektra Salmisach, in Salmisach (S. H. A. B. Nr. 195 vom 24. August 1925, Seite 1450). Der Kassier Jean Meier ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde der bisherige Aktuar Jean Fischer zum Kassier ernannt. Als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt Emil Fischer-Stump, Postangestellter, von Romanshorn, in Salmisach. Der Präsident oder Vizepräsident führen je kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Coloniali, commestibili, vini, ecc. — 1930. 6. maggio. La società in nome collettivo «Manlio e Guello Stoffel fu Cesare», in Bellinzona (F. u. s. d. c. n° 151 del 2 luglio 1923, pag. 1317); coloniali, commestibili, vini, liquori ed affini, all'ingrosso, notifica la sua entrata in liquidazione. La liquidazione sarà operata dai due associati sotto la ragione sociale Manlio e Guello Stoffel fu Cesare, in liquidazione.

##### Ufficio di Lugano

7 maggio. La società anonima Banca Unione di Credito, con sede a Lugano (F. u. s. d. c. n° 145 del 23 giugno 1928, pag. 1240), nell'assemblea straordinaria degli azionisti del 25 marzo 1930 ha modificato gli articoli 18, 27 e 28 degli statuti sociali, su dati che non concernano le precedenti pubblicazioni. In detta assemblea vennero nominati nuovi membri del consiglio di amministrazione: Gran Uff. dr. Carlo Feltrinelli, in Milano, cittadino italiano, presidente del consiglio di amministrazione del «Credito Italiano», banchiere, ed Edoardo Humitzsch, banchiere, da Basilea, in Massagno. La società è attualmente vincolata di fronte ai terzi: a) dalla firma collettiva del presidente del consiglio di amministrazione con quella del vice-presidente, o di un membro della direzione, o di un procuratore; b) dalla firma collettiva del vice-presidente con un membro della direzione; c) dalla firma collettiva di due membri della direzione o di uno di essi con un procuratore. Attuale presidente del consiglio di amministrazione è Edoardo Humitzsch, da Basilea, in Massagno, banchiere, già direttore della banca; vice-presidente è l'avvocato Aldo Veladini, da ed in Lugano; direttore è Sergio Colombi fu Luigi, da Bellinzona, in Lugano. Gustavo Alberti ha cessato di far parte del consiglio di amministrazione. Al procuratore Giuseppe Bucher è stato conferito il mandato di firmare con un altro procuratore.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

Epicerie, Comptoir agricole, etc. — 1930. 6 mai. Le chef de la raison Pierre Waridel, à Aubonne (Feuille officielle suisse du commerce n° 129 du 11 juin 1929), fait ajouter à son genre de commerce: comptoir agricole et industriel.

##### Bureau de Lausanne

6 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1930, la Société foncière de l'Esplanade (S. A.), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 5 janvier 1925), a désigné comme second administrateur: Théophile Schilt, de Schangnau (Berne), fondé de pouvoirs de commerce, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est Georges Epitoux. Les administrateurs ont individuellement la signature sociale.

##### Bureau de Nyon

1<sup>er</sup> mai. Société Immobilière Le Green, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. d. c. du 11 juillet 1927, page 1275). Dans leur assemblée générale du 9 avril 1930, les actionnaires ont révisé les statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés. Le capital social, jusqu'ici de fr. 10.000 a été porté à fr. 100.000 par l'émission de 180 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les articles 3 et 4 des statuts ont été modifiés dans ce sens.

##### Bureau de Vevey

Atelier de marbrerie. — 6 mai. Le chef de la raison Henri Pasche, à Corsaux, est Henri, fils de François Pasche, de Servion, domicilié à Corsaux. Atelier de marbrerie.

Boulangerie, etc. — 6 mai. La raison Wilhelm Ammann, à Vevey, boulangerie, pâtisserie, tea-room (F. o. s. d. c. n° 305 du 29 décembre 1923, page 2464), est radiée ensuite de remise de commerce.

Pensionnat. — 6 mai. Emma-Caroline et Elisabeth-Franziska Schindler, toutes deux originaires de la Tour-de-Peilz, y domiciliées, ont constitué, sous la raison sociale Em. et El. Schindler, une société en nom collectif dont le siège est à la Tour-de-Peilz et qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1928. Pensionnat de jeunes filles, à l'enseigne «Pensionnat Riant-Port».

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

Huiles, combustibles, etc. — 1930. 6 mai. La raison La Mondiale, Auguste Matthey, commerce d'huiles comestibles et minérales, achat et vente d'automobiles et accessoires et exploitation d'un garage, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. d. c. du 23 novembre 1916, n° 276, et 11 avril 1924, n° 86), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Garage Moderne S. A.»

6 mai. La raison Charles Mayer, Au Palais des Bas, bas et chaussettes, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. d. c. du 5 juin 1929, n° 128), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

6 mai. Aux termes du procès-verbal authentique reçu René Jacot-Guillarmod, notaire, le 15 avril 1930, il a été constitué avec siège à la Chaux-de-Fonds, une société anonyme sous la raison sociale de Garage Moderne S. A. Elle a pour objet l'exploitation de garages, l'achat et la vente dans le canton de Neuchâtel et les régions limitrophes d'autos, d'articles accessoires au commerce d'automobiles, l'exploitation d'un service pour automobilistes (Auto-Service), d'ateliers de réparations et le service d'autos et de taxis concessionnés. Son capital social est de fr. 35.000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 500 chacune. Suivant convention du 3 avril 1930, les apports de Auguste Matthey ont été acceptés par la société anonyme pour le prix de fr. 15.000. Ces apports sont fixés et énumérés dans la convention du 3 avril 1930 et présentent un actif de fr. 43.033.57 et un passif de francs 28.033.57. Les apports de Charles Schlotterbeck consistent en deux au-

tomobiles estimées fr. 17,428.50 et par fr. 2571.50 d'espèces — acceptées également par la société anonyme, pour le prix de fr. 20,000. Ces 70 actions d'apports formant le capital ci-dessus de fr. 35,000 sont réparties comme suit: 40 actions de fr. 500 à Charles Schlotterbeck, 15 actions de fr. 500 à Auguste Matthey et 15 actions de fr. 500 à Ariste Bähler-Dubois. Les statuts de la société sont du 15 avril 1930; la durée de la société est illimitée. Les publications de la société concernant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président du conseil d'administration et d'un membre du conseil. Pour le premier exercice social commençant le 1<sup>er</sup> mars pour finir le 31 décembre 1930, le conseil d'administration est composé de 2 membres en les personnes de Charles Schlotterbeck, originaire de Bâle, industriel, domicilié à Bâle, président, et de Auguste Matthey, originaire de la Sagne, industriel, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue de la Sorre n° 62, à la Chaux-de-Fonds.

Génf — Genève — Ginevra

Pâtisserie-crêmerie. — 1930. 6 mai. Le chef de la maison Edouard Fischer, à Plainpalais, est Edouard-Gottlieb Fischer, du Locle (Neuchâtel), domicilié à Plainpalais. Exploitation d'une pâtisserie-crêmerie. 17, Rue de Carouge.

Librairie-papeterie. — 6 mai. Le chef de la maison V<sup>o</sup> Menkes, à Plainpalais, est Madame veuve Gutlija Menkes, née Lapina, de nationalité russe, domiciliée à Plainpalais. Commerce de librairie-papeterie. 3, Rue de Carouge.

Café-restaurant. — 6 mai. La raison Dubois-Brocard, exploitation d'un café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1929, page 2441), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de placement; antiquités. — 6 mai. Le chef de la maison Hélène Béchard, à Genève, est Madame Hélène-Marguerite Béchard, née Vibert, de Genève, y domiciliée, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Louis-Jules Béchard. Bureau de placement. Commerce d'antiquités, à l'enseigne: «Au Vieux Logis». 17, Cours de Rive.

Café-brasserie. — 6 mai. Le chef de la maison Colonelli, à Genève, est Dante Colonelli, de Genève, y domicilié. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Café des Pêcheurs». 3, Place de la Fusterie.

6 mai. Société Immobilière rue du Vieux Billard 14, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 octobre 1918, page 1641). Léon Simon, clerc d'avocat, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean Duraffour, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Fonderie de bronze et d'aluminium, etc. — 6 mai. La Société anonyme F. R. A. M., ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 18 décembre 1928, page 2388), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1930, voté sa dissolution et décidé qu'elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée par Henri Wettstein, technicien, d'Egg (Zurich), à Genève, lequel engagera la société en liquidation par sa signature individuelle. Le droit à la signature des administrateurs John Gallay, Emile Mayerat et Mario Rasario, délégué, et du directeur Adolphe Wachsmuth, est éteint.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 6 mai. Radiations d'Office au Registre du Commerce. Registre B. Les raisons suivantes sont radiées d'Office:

A. Ensuite de décès: Schaffner Alcide, horloger, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 190 du 12 août 1918);

B. Ensuite de départ: Brundler Wilhelm, représentant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 248 du 22 octobre 1928).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 72277. — Hinterlegungsdatum: 14. März 1930, 19 Uhr.

Landeshuter Leinen- und Gebildweberei F. v. Grünfeld, Handel, Berlin (Deutschland).

Decken mit Reissverschluss.



Nr. 72278. — Hinterlegungsdatum: 25. April 1930, 20 Uhr.

Georg Hock, Fabrikation und Handel, Herisau (Schweiz).

Fischwitterung.



Beste Fischwitterung  
garantiert das echte  
Zigeuner-Tibet  
p. Büchse à Fr. 3.—  
und 4.— von  
Apotheker Hock, Herisau  
Dep. Winterthur; Seiler  
Denzler, Luzern; K.  
Zimmermann, Büchenen

Nr. 72279. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 18 Uhr.

Brasserie du Cardinal Fribourg, Fabrikation und Handel, Freiburg (Schweiz).

Bitteres Bier.



BITTER-BIER

SPEZIAL

Nr. 72280. — Hinterlegungsdatum: 7. April 1930, 19 Uhr.

Brasserie du Cardinal Fribourg, Fabrikation und Handel, Freiburg (Schweiz).

Bitteres Bier.



Nr. 72281. — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 7 Uhr.

Ulrich Frei, mech. Wagnerei, Fabrikation, Berneck (Schweiz).

Leitern, Carosserien, Wagen und andere Holzwaren.

Mobil



Nr. 72282. — Hinterlegungsdatum: 21. März 1930, 18 Uhr.

Templeton, Kenly & Co. Ltd., Fabrikation und Handel, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika).

Hebezeuge.

SIMPLEX

N° 72283. — Date de dépôt: 24 mars 1930, 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.

Craftex Company, fabrication,

Boston (Massachusetts, E.-U. d'Amérique).

Vernis à l'eau chaude ou à l'huile pour murs intérieurs et colle pour peintres.

CRAFTEX

N° 72284. — Date de dépôt: 24 mars 1930, 20 h.

The Universal Grinding Wheel Company, Limited, fabrication et commerce,

Stafford (Grande-Bretagne).

Meules d'émeri.



N° 72285. — Date de dépôt: 24 mars 1930, 20 h.

Universal Grinding Wheel Company, Limited,

fabrication et commerce,  
Stafford (Grande-Bretagne).

Pierres pour polir, pierres à aiguiser et pâtes et produits pour polir.

BAUXILITE

**N° 72286.** — Date de dépôt: 24 mars 1930, 20 h.  
**The Universal Grinding Wheel Company, Limited,**  
 fabrication et commerce,  
 Stafford (Grande-Bretagne).  
 Meules d'affûtage et abrasives.

**UNIRUNDUM**

**Nr. 72287.** — Hinterlegungsdatum: 26. März 1930, 18½ Uhr.  
**Minevita A.-G.,** Handel,  
 Zürich (Schweiz).  
 Medizinische, kosmetische und pharmazeutische Präparate.

**Orvana**

**Nr. 72288.** — Hinterlegungsdatum: 25. April 1930, 20 Uhr.  
**Otto Amstad,** Handel,  
 Zürich (Schweiz).  
 Emmentaler Käse in Schachteln.



**Nr. 72289.** — Hinterlegungsdatum: 28. März 1930, 18 Uhr.  
**Alfred Zweifel Malagakellereien A. G.,** Handel,  
 Lenzburg (Schweiz).  
 Südweine, Cognac und Rhum.



**Nr. 72290.** — Hinterlegungsdatum: 17. April 1930, 7 Uhr.  
**Alfred Zweifel Malagakellereien A. G.,** Handel,  
 Lenzburg (Schweiz).  
 Wein, Cognac und Rhum.

**ALFRED ZWEIFEL**  
 MALAGA-KELLEREIEN A-G-LENZBURG

(Erneuerung der Marke Nr. 27401 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 17. April 1930 an).

**Nr. 72291.** — Hinterlegungsdatum: 29. März 1930, 13 Uhr.  
**Continentale Textil A. G. (Société Continentale de Textiles S. A.),**  
 Fabrikation und Handel,  
 Basel (Schweiz).  
 Wolle und Wollgarne aller Art.



**Nr. 72292.** — Hinterlegungsdatum: 25. April 1930, 21 Uhr.  
**Rottenberg's Weisswarenhaus,** Handel,  
 Zürich (Schweiz).  
 Strickwolle.



**Nr. 72293.** — Hinterlegungsdatum: 2. April 1930, 17½ Uhr.  
**A. & F. Pears, Limited,** Fabrikation,  
 Isleworth (Middlesex, Grossbritannien).  
 Parfümierte Glycerin-Seife.



(Erneuerung der Marke Nr. 27290 mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. April 1930 an).

**Nr. 72294.** — Hinterlegungsdatum: 2. April 1930, 19 Uhr.  
**Schlup & Co.,** Fabrikation und Handel,  
 Lengnau (Bern, Schweiz).  
 Uhren und Uhrenbestandteile.

**VARSITY**

**Nr. 72295.** — Hinterlegungsdatum: 2. April 1930, 19 Uhr.  
**Schlup & Co.,** Fabrikation und Handel,  
 Lengnau (Bern, Schweiz).  
 Uhren und Uhrenbestandteile.

**CORNELL**

**Nr. 72296.** — Hinterlegungsdatum: 2. April 1930, 19 Uhr.  
**Schlup & Co.,** Fabrikation und Handel,  
 Lengnau (Bern, Schweiz).  
 Uhren und Uhrenbestandteile.

## HARCO

**Nr. 72297.** — Hinterlegungsdatum: 4. April 1930, 7 Uhr.  
**Strübin & Cie.,** Fabrikation,  
 Langnau i. E. (Schweiz).  
 Euter-Salbe.

## UNCTOSAN

**Nr. 72298.** — Hinterlegungsdatum: 9. April 1930, 15 Uhr.  
**Rudge-Whitworth, Limited,** Fabrikation,  
 Coventry (Warwick, Grossbritannien).

Räder aus gewöhnlichem Metall, die keine Maschinenbestandteile sind.



**Nr. 72299.** — Hinterlegungsdatum: 10. April 1930, 19 Uhr.  
**Arnold Lobeck, Apotheke & Droguerie,** Fabrikation und Handel,  
 Herisau (Schweiz).

Kräftigungs- und Stärkungsmittel, medizinische Spezialitäten.

## NOVOSAN

**Nr. 72300.** — Date de dépôt: 11 avril 1930, 7 h.  
**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,**  
 production, fabrication et commerce,  
 Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, café au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tout autre produit, chocolats, cacao bruts et travaillés, confiserie, pâtisserie, fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous autres produits laitiers, farine lactée, farines maltées, toutes autres farines ou produits diététiques et de régime.



**Nr. 72301.** — Hinterlegungsdatum: 11. April 1930, 11½ Uhr.  
**Fabrique d'Allumettes Hs. Zumstein Société Anonyme (Zündholzfabrik Hs. Zumstein Aktiengesellschaft),** Fabrikation,  
 Wimmis (Schweiz).  
 Zündhölzer.

Allumettes 3 Cercles  
 3  
 Ring-Zündhölzer

**Nr. 72302.** — Hinterlegungsdatum: 14. April 1930, 16 Uhr.  
**Strumpf- und Wirkwaren-Fabrik Aktiengesellschaft in Rheineck,**  
 Fabrikation,  
 Rheineck (Schweiz).

Maschensichere Damenstrümpfe und maschensichere Damen-Tricotwäsche.



**Nr. 72303.** — Hinterlegungsdatum: 26. April 1930, 10 Uhr.  
**Amida S. A. (Amida Limited),** Fabrikation und Handel,  
 Grenchen (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile, Etuis.

## DIE-HARD

**Nr. 72304.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1930, 18¼ Uhr.  
**J. B. Brooks and Company, Limited,** Fabrikation,  
 Birmingham (Grossbritannien).

Lederne Fahrradsättel, lederne Handgriffe zu Riemen für Reisedecken und Plaids und lederne Taschen.

## BROOKS

(Erneuerung der Marke Nr. 27386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 16. April 1930 an).

**Nr. 72305.** — Hinterlegungsdatum: 17. April 1930, 17½ Uhr.  
**Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolate-Fabriken Lindt & Sprüngli,** Fabrikation und Handel,  
 Kilchberg b. Zürich (Schweiz).

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

## Frutina

### Berichtigung — Rectification

Nrn. 71435 und 71436. (S. H. A. B. Nr. 14 von 1930). — Ova A. G., Zürich. An Stelle des Worts «Zünder» der Warenangabe dieser Marken ist zu lesen «Zündhölzer». — Eingetragen am 1. Mai 1930.

### Uebertragung — Transmission

Nr. 55891. Adolphe Haecker, Fabrique des Montres Tempo, La Chaux-de-Fonds. — Uebertragung an Adolf Haecker's Söhne, Uhrenfabrik «Tempo», Biel. — Eingetragen am 8. April 1930, 19 Uhr.

### Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 56581—56590. (S. H. A. B. Nr. 150 von 1924). Schweinfurter Präzisions-Kugel-Lager-Werke Fichtel & Sachs A.-G., Schweinfurt. — Laut Handelsregisterauszug vom 5. Dezember 1929 hat die Inhaberin dieser Marken ihre Firma abgeändert in: „**Fichtel & Sachs Aktiengesellschaft**“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 25. April 1930.

### Radiation — Löschung

Nr. 70879. (F. o. s. du o. n° 237 de 1929). Vernisol S. A. Fabrique de produits chimiques, Vevey. — Radiée le 30 avril 1930 à la demande de la titulaire.



Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

## Kaufmännische Organisation und Absatztechnik

Kurs veranstaltet vom Schweiz. Kaufm. Verein. Zeit: 16. bis 20. Juni 1930.  
Ort: Vereinshaus „Zur Kaufleuten“, Pöhlkanstrasse 18, Zürich 1.

### PROGRAMM:

1. Tag: Bank- und Zahlungswesen.
2. Tag: Büroorganisation.
3. Tag: Personalfragen.
4. Tag: Verkauf und Reklameschulung.
5. Tag: Marktforschung.

**Kursgeld:** Kurskarte für 2 Tage: Mitglieder des S. K. V. Fr. 20.—, übrige Teilnehmer Fr. 25.—. Dauerkarte: Mitglieder des S. K. V. Fr. 40.—, übrige Teilnehmer Fr. 50.—. Die Hälfte des Kursgeldes ist mit der Anmeldung auf Postcheckkonto VIII/222 einzuzahlen. 1514

Anmeldefrist bis 15. Mai 1930.

## A. G. Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Samstag, den 24. Mai 1930, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Restaurant Du Pont in Zürich, Bahnhofquai Nr. 7, 1. Etage.

### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht über das Betriebsjahr 1929/30.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1930 und des Berichtes der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes und die Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Aenderung der Statuten, insbesondere: Kürzung der Firmenbezeichnung und Verlegung des Geschäftsjahres auf das Kalenderjahr.
4. Erneuerungswahl zweier Verwaltungsräte und des Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 17. Mai an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens 3 Tage vor derselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird. (2177 Z) 1509 i

Kilchberg b. Zch., den 6. Mai 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

Im Auftrage des Aufsichtsrates laden wir hiermit die Mitglieder unserer Anstalt zur

### 17. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Mai 1930, vormittags 10.30 Uhr, ein. Die Versammlung findet in der Tonhalle (Kleiner Saal, Eingang Claridenstrasse), in Zürich statt.

### Traktanden:

1. Wahlen in den Aufsichtsrat:
  - a) zwei Bestätigungswahlen;
  - b) acht Erneuerungswahlen für die Amtsdauer 1930—1939;
  - c) vier Ersatzwahlen.
2. Bericht des Aufsichtsrates über den Stand und Gang der Anstalt in den Jahren 1927, 1928 und 1929.
3. Revision der Statuten vom 7. Juni 1924.

Die Legitimationskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung, ein ausführliches Traktandenverzeichnis, eine Vorlage über die vom Aufsichtsrat beantragten Aenderungen an den Statuten, sowie der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1929 können von den Mitgliedern bei der Direktion in Zürich (Alpenquai 40) bis zum 22. Mai 1930 und bei den Generalagenturen bis zum 21. Mai 1930 bezogen werden. Begehren um Legitimationskarten müssen den Namen des Versicherten und die Poliznummer enthalten.

Zürich, den 3. Mai 1930.

(2039 Z) 1436 i

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:  
G. Schaertlin. Koenig.

## Vente juridique

d'un stock de chemiserie-bonneterie avec mobilier de magasin, bureau et atelier

Lundi 12 mai 1930, à 14 heures, au magasin, Pérolles N° 6, à Fribourg, le juge liquidateur vendra au plus offrant et au comptant, eu bloc, une quantité de cols, manchettes, chemises, camisoles, caleçons, combinaisons, maillots, pullover, gilets, guêtres, cravates, pochettes, foulards, écharpes, gants, jarretelles, bretelles, ceintures, boutons divers, pince-cravates, mouchoirs, chaussettes et bas de sport, environ 1000 mètres zéphir, flanelle, flanelle, oxford, reps, popeline, toile fil, finette, cotonne, mazapalan, double, linges et caleçons de bain, agencement de magasin et atelier comprenant plusieurs grandes vitrines, banques, glaces, étagères, consoles, armoires, tables, chaises, 1 machine à couper, 3 machines à coudre, 1 machine à bobiner, etc. (12448 F) 1489.

Pour voir les marchandises, estimées fr. 25.000.—, et consulter l'inventaire, s'adresser au Greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

## Société Franco-Suisse pour l'Industrie Electrique

MM. les actionnaires (porteurs d'actions privilégiées et d'actions ordinaires) de la Société Franco-Suisse pour l'Industrie Electrique, sont convoqués pour le mercredi 21 mai 1930 à 16 heures, au local de la Bourse, 8, Rue Petitot à Genève:

### 1. En assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR: Rapport du conseil d'administration; rapport de MM. les commissaires-vérificateurs; votation sur les conclusions de ces rapports; décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion; nomination d'administrateurs; nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1930.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires pourront être consultés par MM. les actionnaires dès le 12 mai 1930 au siège social, 12, Rue Diday à Genève, chez la Société de Banque Suisse à Bâle et à Zurich.

### 2. En assemblée générale extraordinaire

ORDRE DU JOUR: Constatation de la réduction du capital-actions privilégié à fr. 18 millions; modifications aux statuts.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à ces assemblées générales du 21 mai 1930, devront déposer leurs titres (actions privilégiées 6% et actions ordinaires) jusqu'au 16 mai à midi au plus tard: à Genève chez la Banque Générale pour l'Industrie Electrique, 12, rue Diday; à Bâle, chez la Société de Banque Suisse; à Zurich, chez la Société de Banque Suisse. (6182X) 1378

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

AGENCE DE LA HARPE S. A. VEVEY. Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale, pour le samedi 24 mai 1930, à 11 h., au siège social, Vevey. Ordre du jour statutaire. Le bilan, les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à l'Agence, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 23 mai inclus. (14392 L) 1502 i

Vevey, le 6 mai 1930.

Le conseil d'administration.

## Gribi & Cie. A.-G. Baugeschäft, Burgdorf

**Einladung zur XIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Samstag, den 24. Mai 1930, nachmittags 14<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
im Restaurant zum Bahnhof (Dällenbach) in Burgdorf

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Revisorenberichtes pro 1929.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1930.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung pro 1929 sowie der Revisorenbericht liegen gemäss Art. 641 O. R. acht Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. (584 R) 1515 i

Vertretung an der Generalversammlung gemäss § 11 der Statuten.

Der Verwaltungsrat.

## Waschanstalt Zürich A. G., Zürich 2

### 6% Anleihen von Fr. 100,000 vom 1. März 1922

In Uebereinstimmung mit Art. 3 der den Titeln beigedruckten Bestimmungen sind heute folgende Titel zur Rückzahlung per 20. Mai 1930 ausgelost worden: Nrn. 28, 79, 82, 91, 96, 99, 106, 151, 160 und 166.

Die Rückzahlung erfolgt gegen Rückgabe der Titel und der nicht verfallenen Coupons bei der Gewerbebank Zürich in Zürich. Die Verzinsung hört vom Rückzahlungstag an auf. (2200 Z) 1517 i

Zürich, 8. Mai 1930.

Waschanstalt Zürich A. G.

## Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf

(Art 682 ff. Z. G. B. und § 12 Dekret v. 18. Dezember 1911)

Erblasser: Aeschlimann-Pfister Robert, Ulrichs sel., von Rüderswil, gewesener Generalagent und Hoteller in Bern, Fellenbergstrasse 5.

Eingabefrist: Bis und mit dem 15. Mai 1930.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Reglerungsverwalteramt II in Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Carl Herlig, Spitalgasse Nr. 34, in Bern.

Für nicht eingeebete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB). Die Geschäfte des Verstorbenen, Versicherungsbureau Bollwerk 23 und Hotel-Restaurant Ruof, Aarberggasse 1, werden in unveränderter Weise weitergeführt. Massverwalter: Herr Gottfried Wermuth, Notar, wohnhaft Wattenwilweg 21, in Bern. 1193

Bern, den 10. April 1930.

Der Beauftragte: C. Herlig, Notar.

Kapital-  
gesuche  
und

Beteiligungs-  
angebote

haben im

Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
besten Erfolg